

CultureTalk Tajikistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Languages Used in Education

Russian transcript:

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

К: Раньше, во время Союза, узбекские школы в Таджикистане получали учебники из Узбекистана, туркменские школы в Таджикистане получали из Туркмении, казахские школы в Таджикистане получали учебники на своём языке из Казахстана, но сейчас поскольку эти уже стали отдельными государствами... Например, у нас кириллица, а в Узбекистане принят латинский алфавит, и поэтому... и даже и не поэтому, а изучать нужно в школах историю, культуру своего края в первую очередь, своей страны... поэтому, Министерство Образования выпускает учебники на всех языках. Сейчас в Узбекских школах Таджикистана, в которых обучение производится на узбекском языке, для них выпускаются учебники самим Таджикистаном. Также и для других языков тоже.

English translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

K: Before, at the time of the Union, Uzbek schools in Tajikistan got the textbooks from Uzbekistan, Turkmen schools in Tajikistan got them from Turkmenia,¹ Kazakh schools in Tajikistan got the textbooks in their mother language from Kazakhstan, but now since they became separate countries... For example, we use the Cyrillic script, while in Uzbekistan they adopted the Latin script, and that's why... that's not the only reason though.... In schools, first of all, people need to learn the history, culture of their own country... That's why the Ministry of Education is publishing books in all languages. Right now, in Uzbek schools of Tajikistan in which they use Uzbek language, Tajikistan publishes books for them. The same goes for the other languages.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ Turkmenistan.